

いぬやま多言語 News

発行・編集：犬山国際交流協会

発行日：2023.09.29

やさしい日本語版 (No. 7)

ウズベキスタンに学校を作り、日本との懸け橋に貢献したい



ゾイロフ マックルベクさん

国籍：ウズベキスタン

来日：2020年12月

名古屋経済大学2年生



日本に留学した理由：日本の歴史に興味がある。明治時代、ドイツやフランスから学んで憲法を作り、日本は法律に強くなったので、日本に学びたいと思った。名古屋経済大学には、ウズベキスタンの先輩が多いし、留学生を支援する制度が充実している。

日本語について：ひらがな、カタカナを独学で半年学び、N5に合格してから来日した。来日後、1年間は名古屋の日本語学校で日本語を学んだ。日本語学校在学中に、入学する大学を決めた。大学での授業は日本人学生と一緒に日本語で行われるので、漢字が難しい。

将来の夢：ウズベキスタンは新しい国なので、教育について困っている。日本で学び自国に戻ったら、日本の大学と教育ルール・カリキュラムを共有し、ウズベキスタンの大学でも日本の大学でも学べるようなシステムを作りたい。日本の大学は勉強に適しており、外国人にも差別せずに平等に教えてくれる。自分の専門は法律だが、その学校では、法律だけではなく英語や社会なども学べるようにしたい。また、日本の社会、日本の文化、日本語、日本の法律についても学べるようにしたい。

日本での生活：宗教的な違いがある。日本では、お酒とか豚肉エキスが入っている商品が多い。自分はイスラム教徒なので、ハラール食品※の店で買い物して自分で料理をしている。

ウズベキスタンについて：ウズベキスタンでは、結婚式パーティーには誰でも参加できる。幸せを皆で分けあう、お客さんを幸せにする、という習慣がある。また、近所の人と話をすると、他人の子どもでも悪い事をしたら叱る。

お互いが安心して仲良く暮らすには：出来るだけ家族、親戚、隣人など身近な人と話をするとよいと思う。壁を作らずに話せば、お互いにハッピーになれる。ウズベキスタンでは、普段から家族、近所付き合いがあるから、困った時は誰かに相談する習慣がある。

在留外国籍の人へのメッセージ：出来れば、来日前に、日本について調べて知識を持っていた方がよい。例えば、労働時間制限のルールとか。日本人は、分からないことを聞けば、ちゃんと答えてくれる。自分から一歩踏み出して聞くことが大切。

日本人へのメッセージ：これから外国人が増えるので、出来るだけ、外国についても知って欲しい。外国人とも2度、3度と会って話しをすれば、その人が理解できると思う














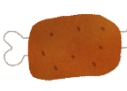






※イスラム教で、神に食べることを許された食品。牛肉や鶏肉は、祈りを捧げた正しいさばき方の処理が必要。

た もの せいげん ひと し 食べ物に制限がある人について知ろう！

みなさんは、食べ物の好き嫌いはありますか？それとも、何でも食べますか？

みなさんの周りには、宗教やアレルギー、生活習慣などのさまざまな理由で、食べ物に制限のある人がいます。

下の表は、その一例を示したものです。食事に誘う時や食事を提供する時などは事前に確認し、好みだけでなく食事制限があることを知りましょう。

宗教・体質・習慣	食べられない食材	配慮すること
イスラム教  ハラルマーク	  	・豚肉類（豚肉の加工食品、豚肉エキス、ゼラチンを含む）、アルコール類（みりん、料理酒、ワインビネガーも含む）は食べられない。 ・牛肉、鶏肉は、ハラール処理（イスラム法に則った食肉処理）が必要。 ・アジア食品店などで買い物をすれば、このマークを見ることがあるかもしれません。これは「ハラールマーク」と言い、ムスリムが食べられるものを示しています。「ハラール」とは、ムスリムの聖典コーランによる「合法」という意味です。もちろん、ハラール食品はムスリムではない人も食べられます！
キリスト教		・宗派によっては、アルコール類の摂取が好まれない。
ヒンドゥー教		・牛肉や牛肉由来の成分を含む食品は食べられない。
ユダヤ教	   	・豚、イカ、タコ、貝類は食べられない。 ・食材の組合せに注意が必要（例えば、乳製品と肉料理は一緒に食べない。）
食物アレルギー	  	・甲殻類アレルギー（エビ、カニなどを食べると、アレルギー反応が出る）。 ・牛乳アレルギー（牛乳やその成分が入っているものが食べられない）。
ベジタリアン	 	・肉や魚などの動物性食品を食べず、野菜などの植物性食品を食べる。卵や牛乳、チーズなどは可能な人もいます。
ビーガン	    	・動物由来のもの（牛乳、卵、チーズも含む）は、一切食べない。

（出典：『みんなでつくろう多文化共生社会（愛知県）』、『愛知県で安心・安全な生活を楽しむためのサポートガイドブック（愛知県）』）

いぬやまに ほんごきょうしつ べんきょう がんばり ひと しょうかい 犬山日本語教室で勉強を頑張っている人を紹介します



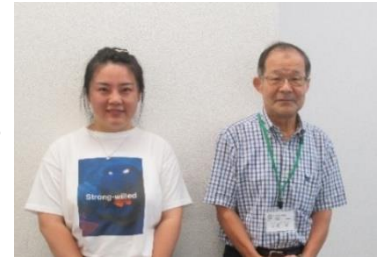
やました せいこ
山下 静子さん
こくせき ちゅうごく
国籍：中国
らいにち ねん
来日：2017年
しごと しゅふ
仕事：主婦



日本語教室の方は、やさしくて親切です。月曜日から金曜日まで、別の日本語学校でも日本語を勉強しています。寿司・天ぷらなどの和食と寺・神社・お城など日本の古い文化に興味があります。日本語をもっと勉強して、将来は、日本語と中国語を使ってコーディネーターや通訳のような仕事をして、外国籍の人をサポートしたいです。

＜担当ボランティア 丹羽 明さんからのコメント＞

非常に上達の早い人です。家で、毎日5時間勉強するという事でびっくりしました。日本語教室でカタカナをやろうとしたら、自分で勉強していて、読み書きができるではありませんか！このまま勉強を続ければ、目標とする日中間のコーディネーターや通訳の仕事も可能になります。頑張ってください。微力ながら応援しています。



いぬやまに ほんごきょうしつじょうほう
※犬山日本語教室情報 ⇒



にほんご くに ひと はな 日本語でいろいろな国の人たちと話しませんか？



「多文化おしゃべりクラブ～オンライン～」

まいつき かい じかん き
毎月1回、1時間、トピックを決めてお話をしています。みんなが対等に話し合える場です。違う国の人のお話は新しい発見があります。

◆ お申込み：
<https://forms.gle/cLmM8LAJmszoa>
QVB8



じかい にっぴい がつ にち どうようび
次回の日程：10月14日（土曜日） 19：30～20：30

※平日と土曜日と交互に開催しています。

にほん かてい ほうもん あんない 日本の家庭を訪問しませんか？ -ホームビジットのご案内-

日本の家庭を訪問して、日本の生活や習慣、文化を体験します。

●日にち：11月4日（土）、5日（日）、6日（月）

※都合のよい日を選べます。

●参加費用：500円

●申込期間：10月2日（月）～
10月20日（金）

●募集人数：20人

※一つの家庭に1人が2人で訪問します。

※定員を超えた場合は抽選します。

お申し込み



<https://forms.gle/myDUi6bzX1qArvTa6>



前回の参加者からのコメント

- ・ホストファミリーと一緒に好み焼きを作りました。
- ・いろいろ美味しいものを食べながら、おしゃべりしたことが一番楽しかったです。
- ・日本の文化や習慣を体験できました。機会があれば、またいろいろなイベントに参加したいです。
- ・ホストファミリーの方と友だちになりました。

子どもの出産にはいくらかかるの？ - 助けてくれる制度を知りましょう -

出産には、約51万円 かかります ※病院で子ども1人産んで退院するまで

健康保険に加入していれば、

病院で出産育児一時金の手続きをすると、出産後に子ども1人につき40~42万円を健康保険からもらえます。



<子育てに関する手当や制度>

●**児童手当**：中学生までの子どもがいる家庭は、「児童手当」がもらえます※

子どもの年齢	もらえる金額（一人あたり1か月）
3歳になるまで	15,000円
3歳から12歳まで（小学校を卒業するまで）	10,000円
12歳から15歳まで（中学校を卒業するまで）	10,000円

※所得額によってはもらえない場合がありますので、詳しくは、犬山市へ確認してください。

●**児童扶養手当**：親が1人しかいない家庭などがもらえるお金です

●**子ども医療費助成制度**：市町村が子どもの医療費を払ってくれる制度です

※詳しくは、犬山市へお問い合わせください。

（出典：愛知県発行『知って安心！ あなたの未来とお金のまるとガイドブック』）



日本で安心して生活するために、必要なお金と役立つ情報を紹介したガイドブックがあります。

言語：日本語、ポルトガル語、中国語、タガログ語、ベトナム語、スペイン語、英語（7言語）

詳しくは⇒



<https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/lifeplanguidebook.html>

生活や仕事に関する頼もしい味方 - 「JP-MIRAI ポータル」を活用しよう -

「JP-MIRAI ポータル」は、安心・安全に日本で働き・暮らすための総合サイトです。

例えば、こんなことが載ってます！

はたらく
働く

- ・会社がしてはいけないこと
- ・技能実習のしくみについて
- ・アルバイトの面接の準備



くらす
暮らす

- ・日本での生活ルール・習慣
- ・ごみの出し方
- ・公共交通（電車・バスなど）の使い方



まなぶ
学ぶ

- ・日本語学習の目標を立てよう
- ・技能実習日本語力をつけるには？



たいけんたん
体験談

- ・トラブルについて
- ・在留期間更新に会社が非協力的
- ・特定技能で突然解雇
- ・短期滞在ビザで出産
- ・支援団体のサポートで転職



対応言語：日本語、英語、中国語、ベトナム語、タガログ語、インドネシア語、ミャンマー語、ポルトガル語、スペイン語（9言語）

詳しくは⇒ URL:
<https://portal.jp-mirai.org/ja>



語学講座講師へのインタビュー

いぬやまこくさいこうりゅうきょうかい
犬山国際交流協会では、ネイティブスピーカーの講師による語学講座を行っています。

こんかい
今回は、フランス語講師として活躍されている松波 アニーさんにお話を聞きました。

しゅっしん
出身：カナダケベック州（ケベック州では、フランス語と英語が公用語。ケベックのマナー、食べ物はフランスに似ている。）

らいにち
来日：2008年 日本好きなもの：寿司、みそ汁、豆腐、日本酒、温泉、着物、茶道、生け花、土偶（縄文時代に関心がある）。

フランス語について：フランス語は発音が日本語に近いので、学びやすいです。大切なのは、お互いにコミュニケーションが取れることなので、難しく考えずに、フランス語にチャレンジして欲しいです。

日本人へのメッセージ：シャイにならないで。外国の文化を学ぶ、旅行する、外国人と友人になるなどで、もっと外国人を理解して欲しいです。外国人と話し、友人を持つことが大切。日本語でいいので、外国人にもっと話しかけて欲しい。ゆっくり、簡単な日本語であれば、コミュニケーションができると思っています。自動翻訳アプリも活用しましょう。

※語学講座で学べるその他の言語：英会話、韓国語、中国語、ドイツ語、スペイン語、ポルトガル語



(土偶を持ったアニー講師)

ごがくこうぎじょうほう
※語学講座情報⇒



体験をしながら、交流しあえる場所があります。日本語はすこしでも大丈夫です。

いぬやまこくさいこうりゅうきょうかい
犬山国際交流協会（IIA）では、いろいろな多文化交流イベントを行っています。

8月6日（日）には、犬山の伝統行事である「石上げ祭」に、犬山国際交流協会（IIA）グループとして、7カ国の35人が参加しました。参加者の声です！

・楽しかったです。登る時は大変でしたが、気持ちよかったです。頂上から見える景色が素晴らしかったです。母国でも、きれいな景色をよく見えています。



あたま
頭に着けているのは、「belangko lambang bendera」というものです。8月17日のインドネシア共和国独立記念日には、インドネシアでは大人も子どもも身に付けてお祝いします。また、旗を掲げ、綱引きなどのさまざまな競技でお祝いします。

・初めての参加でしたが、本当に楽しかったです。登る時は大変だけど面白かったです。そして皆さんと一緒に登ったから嬉しかったです。また参加したいと思います。

・石上げ祭、楽しかったです。おにぎりも、おいしかったです。来年もよろしくおねがいします。



◆ いろいろなイベントは、こちらで案内しています。

ホームページ（HP）
<http://iea.info>



Facebook

「Inuyama International Association」



びょうき とき 病気の時のオノマトペ

(出典：ワクワクことば オノマトペ NHK名古屋 <https://www.nhk.or.jp/nagoya/neighbors/pdf/onomatope.pdf>)

チクチク



はりさすような痛み。
(例) おなかがちクチクする。

ムカムカ



気持ちが悪く、吐きそうになる。
(例) 胃がムカムカする。

キリキリ



深く痛みを感じて我慢できない。
(例) おなかがりキリキリする。

ゾクゾク



熱っぽくて寒気がする。体が震える。
(例) 全身がゾクゾクする。

クールジャパン

マンガ・アニメ

みなさん、「ONE PIECE」、「Dragon Ball」、「SLAM DUNK」は知ってますか？今や、日本の漫画・アニメは、世界的に人気があります。どうして日本のアニメは世界中で人気があるのでしょうか？

日本のアニメは、原画、音楽などのクオリティーが高いのが人気の理由としてあげられます。キャラクターの表情や細かい動き、建物の描写のリアルさなどにひきつけられる人も多いです。また、学園、恋愛、SF、冒険、ミステリー、アクションなど、ジャンルが幅広いので、子どもだけではなく大人も楽しめます。そして、深いストーリー性も魅力ですね。「千と千尋の神隠し」や「もののけ姫」などの宮崎駿監督のジブリ作品も人気です。

人気アニメのキャラクターなどに扮したコスプレイヤーが集まる「世界コスプレサミット」が、毎年8月に、愛知県名古屋市で開催されます。世界中から集まった、コスプレイヤーが大須商店街を練り歩く楽しいパレードもあります。



モンキー・D・ルフィ
(ONE PIECE)



ナミ (ONE PIECE)



ロロノア・ゾロ
(ONE PIECE)

いぬやま多言語 News 発行・編集 犬山国際交流協会

〒484-0086 愛知県犬山市松本町 4-21 犬山市民交流センター「フロイデ」内

TEL: (0568) 48-1355 FAX: (0568) 48-1356 HP: <http://iiea.info> E-mail: iia@grace.ocn.ne.jp

翻訳ボランティアメンバー

英語：日下部和朗、安村めぐみ、内村英智、スティーブ・マクガイア、
スペイン語：田原カルロス、ルイス・ブルネス・リカルド・アルトゥロ、佐伯リリアナ
ポルトガル語：屋良マルコス、赤木和範、赤木美津江、吉田ジゼレ
中国語：針田見佐子、田露、孫姣、楊麗春、小澤 勉
ベトナム語：ファム・ティ・ヌー・ハウ、チャン・ヴァン・ハー
タガログ語：樋口マリタ、カワサキマリア